English for Study in Australia
កម្មវិធីភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ការសិក្សានៅប្រទេសអូស្ត្រាលី

LESSON 8 – Making Australian friends
មេរៀនទី៨ ៖ ការចងមិត្តភាពជាមួយពលរដ្ឋអូស្ត្រាលី

STUDY NOTES
ឯកសារជំនួយមេរៀន

<u>តួអង្គ</u>

Angel:
អែនជល ៖ និស្សិតបរទេស មកប្រទេសអូស្ត្រាលីលើកទីមួយ។
Magda:
ម៉េកដា ៖ ជាស្ត្រីដែលស្នាក់នៅផ្ទះរួមគ្នាជាមួយអែនជល។
Kel:
ឃែល ៖ ជាបុរសដែលស្នាក់នៅផ្ទះរួមគ្នាជាមួយអែនជល។

<u>សាច់រឿង</u>

អែនជល ព្យាយាមផ្តើមការសន្ទនាជាមួយឃែល ប៉ុន្តែ ឃែលមិនបានសំដែងភាពរួសរាយ មករកនាងវិញទាល់តែសោះ។ អែនជល និយាយអំពីបញ្ហានេះប្រាប់ ម៉េកដា ហើយម៉េកដា បានផ្តល់ឱកាសដល់អែនជល ក្នុងការហាត់រៀនការសន្ទនាជាភាសាអង់គ្លេសជាមួយនាង។

<u>ព័ត៌មាន-ពាក្យសម្រាប់ផ្តើមកិច្ចសន្ទនា</u>

នៅពេលលោកអ្នកចាប់ផ្តើមការសន្ទនាជាមួយនរណាម្នាក់ដែលលោកអ្នកមិនស្គាល់ច្បាស់ លោកអ្នកអាចនិយាយអំពីអាកាសធាតុ ឬអ្វីៗដែលមាននៅជុំវិញខ្លួនលោកអ្នកសិន។ លោកអ្នកក៏អាចសាកសួរព័ត៌មាន ឬស្នើសុំការជួយយកអាសារបន្តិចបន្តួចផងដែរ។ ខាងក្រោមនេះគឺជាឧទាហរណ៍ខ្លះៗសម្រាប់លោកអ្នក៖

អាកាសធាតុ ៖

Great day for a barbecue isn’t it?

ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃដ៏ល្អណាស់សម្រាប់ការអាំងសាច់ មិនថាអីចឹងអ្ហេះ?

This rain is good for the garden.

ភ្លៀងនេះមានអត្ថប្រយោជន៍ណាស់ចំពោះសួនច្បារ។

អ្វីៗដែលនៅជុំវិញខ្លួនលោកអ្នក៖

The traffic’s bad today, isn’t it.

ចរាចរណ៍ថ្ងៃនេះពិតជាចង្អៀតមែនទែន មិនថាអីចឹងអ្ហេះ?

© RadioAustralia/AMES 2008

That’s a lovely shade of blue.

ពណ៌រាងខៀវអីចឹងគួរឲ្យស្រឡាញ់ណាស់។

ការសាកសួរព័ត៌មាន៖

Could you tell me the time, please?

តើអ្នកអាចប្រាប់ខ្ញុំបានទេ ថាម៉ោងប៉ុន្មានហើយ?

Is anyone sitting here?

តើមាននរណាអង្គុយនៅទីនេះហើយឬនៅ?

ការស្នើសុំការជួយយកអាសារបន្តិចបន្តួច៖

Excuse me, could you hold this door for me, please?

អត់ទោស តើអ្នកអាចជួយទប់ទ្វារឲ្យខ្ញុំបន្តិចបានទេ?

Excuse me, could you help me with this box, please?.

អត់ទោស តើអ្នកអាចជួយលើកប្រអប់នេះឲ្យខ្ញុំបន្តិចបានទេ?

<u>ភាសា – សំនួនវោហារ និងឃ្លាដែលមានន័យមិនធម្មតា</u>

To be puffed	ការដកដង្ហើមស្ទើរមិនដល់គ្នា ជាពិសេសក្រោយពេលហាត់ប្រាណរួច។
To get rid of someone or something	បណ្តេញនរណាម្នាក់ចេញ ឬគ្រវែងចោលអ្វីមួយ ។
a creep	ពាក្យពេចន៍ក្នុងទម្រង់អវិជ្ជមាន សម្រាប់ពោលសំដៅទៅនរណាម្នាក់ដែលធ្វើឲ្យអ្នកមានអារម្មណ៍មិនស្រឡះចិត្ត ដោយសារអាកប្បកិរិយារបស់គេ។
“Great day for a barbecue”	ខ្ញុំពិតជាចូលចិត្តអាកាសធាតុបែបនេះណាស់ ព្រោះវាអំណោយផលដល់ការរៀបចំសកម្មភាពនៅខាងក្រៅផ្ទះ ដូជាការអាំងសាច់ជាដើម។

© RadioAustralia/AMES 2008

EXERCISES
លំហាត់

១. វាក្យសព្ទសំខាន់ៗ

សូមផែកអត្ថន័យ និងការបញ្ចេញសំឡេងនៃពាក្យទាំងអស់នេះនៅក្នុងវចនានុក្រមរបស់លោកអ្នក ៖

barbecue	conversation	delicious
favourite	friendly	lamb
news	perfect	(to) pretend
rude	spicy	stranger

២. ការហាត់រៀនភាសា៖ លំហាត់គំរូ- ការធ្វើតេស្តស្ទង់កម្រិតសមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេស

ដើម្បីអាចចូលរៀនក្នុងវគ្គសិក្សាណាមួយនោះ លោកអ្នកត្រូវធ្វើតេស្តដើម្បីស្ទង់កម្រិតសមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេសជាមុនសិន។ សូមកត់ចំណាំថា ការណែនាំក្នុងការធ្វើតេស្ត ជាទូទៅសរសេរជាភាសាអង់គ្លេស (ដូចខាងក្រោម)។

Choose the word that best completes each sentence. Cross one box for each number, eg: ☒

1. Do you __________ if I join your game?

   ☐ worry ☐ mind ☐ think ☐ want

2. Excuse me, _________ you help me with this parcel, please?

   ☐ do ☐ could ☐ are ☐ should

3. Excuse me, ____________ you got the time?

   ☐ Do ☐ will ☐ are ☐ have

4. It's a great day for a picnic, __________ it?

   ☐ doesn't ☐ aren't ☐ isn't ☐ is

5. Excuse me,__________ you mind opening the door?.

   ☐ will ☐ could ☐ are ☐ would

© RadioAustralia/AMES 2008

៣. ឧបសគ្គក្នុងការប្រើប្រាស់ភាសា
សូមហាត់និយាយពាក្យដែលត្រូវពត់អណ្តាត រួចបញ្ចេញសំឡេងឲ្យបានឮៗ ៖

“Thanks for lunch. It was perfect.”

៤. អាសយដ្ឋានអ៊ីនធើរណិតមានប្រយោជន៍

របៀបលេងកីឡាគ្រិកកែត	http://www.peter-upton.co.uk/subrule4.htm
របៀបលេងបាល់ទាត់តាមវិន័យអូស្ត្រាលី	http://www.upfromaustralia.com/ausrulfoot.html http://www.nflaussie.com/afl101.html

ចម្លើយលំហាត់ទី 2: 1) mind   2) could   3) have   4) isn’t   5) would

ABC Radio Australia
radioaustralia.net.au
AMES
www.ames.net.au
© RadioAustralia/AMES 2008